

Índice general

PRÓLOGO (<i>Dra. María Luisa Calero Vaquera</i>).....	9
PRESENTACIÓN (<i>Dr. Alfonso Zamorano Aguilar, coord. y ed.</i>)	13
CAPÍTULO 1: HISTORIA	17
<i>Dra. María José Ramos Rovi</i>	
1.1. Estado de la cuestión	17
1.2. Panorama	19
1.3. Nueva aportación. Una mirada a las Cortes de Cádiz.....	34
CAPÍTULO 2: LITERATURA	39
<i>Dr. Blas Sánchez Dueñas</i>	
2.1. Revisión bibliográfica y estado de la cuestión.....	39
2.1.1. Novedad y tradición desde las fuentes bibliográficas.....	39
2.1.2. Las nuevas fuentes de información.....	40
2.1.3. Fuentes de información generalistas.....	40
2.1.4. Los estudios sobre el Romanticismo	42
2.1.5. Los estudios sobre el Realismo.....	43
2.1.6. Los estudios sobre el Naturalismo y el Regeneracionismo	43
2.1.7. Nuevas líneas de investigación	44
2.2. Bosquejo panorámico de la literatura española decimonónica.....	46
2.2.1. Del XVIII al XIX: De las dialécticas interseculares a los nuevos principios estéticos ..	46
2.2.2. El triunfo del Romanticismo en España	47
2.2.3. La poesía en la segunda mitad del siglo XIX	48
2.2.4. Bécquer, Rosalía y la nueva sentimentalidad	50
2.2.5. La narrativa decimonónica	51
2.2.6. Del drama romántico a la “alta comedia”	53
2.3. Nueva aportación. Conducta y educación en la literatura española decimonónica:	
la visión femenina.....	55
2.3.1. El siglo XIX: época de transformaciones	55
2.3.2. El impulso pedagógico	55
2.3.3. Los discursos patriarcales	57
2.3.4. Urbanidad y civilidad: claves en la educación de las mujeres decimonónicas.....	60
2.3.5. A modo de cierre	66
CAPÍTULO 3: FILOSOFÍA	67
<i>Dres. José L. Cantón y Martín Hidalgo</i>	
3.1. Estado de la cuestión	67
3.2. Panorama	73
3.3. Nueva aportación. “El arte por la idea”: Notas sobre la filosofía poética de Campoamor	84
CAPÍTULO 4: ORTOGRAFÍA	95
<i>Dra. María José Martínez Alcalde</i>	
4.1. Estado de la cuestión	95
4.2. Panorama de la codificación ortográfica del español en el siglo XIX	97
4.2.1. El siglo XIX y la periodización de la ortografía española.....	97
4.2.2. La ortografía académica: fijación y difusión	99

4.2.3. Propuestas de simplificación de la ortografía académica en España.....	101
4.2.4. La reforma ortográfica chilena: leyes y polémicas.....	104
4.3. Nueva aportación. La historia de la codificación ortográfica del español en las obras de los ortógrafos reformistas del XIX.....	107
4.3.1. Reforma ortográfica y criterio de autoridad.....	107
4.3.2. Referencias historiográficas en las <i>Ortografías</i> académicas.....	107
4.3.3. Los autores reformistas como historiadores de la ortografía del castellano.....	109
4.3.3.1. La historia de la ortografía del castellano según Mariano Cubí.....	111
4.3.3.2. La historia de la ortografía castellana como defensa de la reforma de Bello en la obra de Eduardo de la Barra.....	109
<u>CAPÍTULO 5: LEXICOGRAFÍA</u>	117
<i>Dra. María Ángeles García Aranda</i>	
5.1. Estado de la cuestión.....	117
5.2. Panorama.....	120
5.3. Nueva aportación. La lexicografía del siglo XIX y la enseñanza de segundas lenguas..	123
5.3.1. Los repertorios léxicos alfabéticos.....	123
5.3.2. Los repertorios temáticos.....	128
5.3.2.1. Español-Francés.....	128
5.3.2.2. Español-Italiano.....	130
5.3.2.3. Español-Inglés.....	131
5.3.2.4. Español-Vasco.....	133
5.3.3. Los diccionarios por imágenes.....	135
5.3.4. Diccionarios de especialidad multilingües.....	136
5.3.5. Conclusiones.....	137
<u>CAPÍTULO 6: LEXICOLOGÍA Y SEMÁNTICA</u>	139
<i>Dr. Vicente J. Marcet Rodríguez</i>	
6.1. Estado de la cuestión.....	141
6.2. Panorama.....	149
6.2.1. Léxico político y social.....	149
6.2.1.1. La política.....	149
6.2.1.2. Clases y tipos sociales.....	151
6.2.1.3. La vida social: el trabajo y el ocio.....	152
6.2.1.4. La vida familiar: la vivienda y la vestimenta.....	154
6.2.2. Léxico técnico y de especialidad.....	155
6.2.3. Léxico científico.....	157
6.2.4. Préstamos.....	160
6.3. Nueva aportación. El léxico de la fonética y la fonología en los diccionarios académicos decimonónicos.....	163
<u>CAPÍTULO 7: FRASEOLOGÍA Y PAREMIOLOGÍA</u>	173
<i>Dr. Esteban T. Montoro del Arco</i>	
7.1. Estado de la cuestión.....	173
7.1.1. Introducción.....	173
7.1.2. Historiografía de la fraseología y la paremiología del siglo XIX.....	175
7.2. Panorama y nuevas aportaciones.....	176
7.2.1. Antedecentes.....	176
7.2.2. La producción fraseológica del siglo XIX.....	180
7.2.3. Motivaciones para la actividad fraseológica en el siglo XIX.....	182
7.2.3.1. El nacionalismo romántico.....	182
7.2.3.2. El movimiento del Folklore.....	183
7.2.3.3. Otras motivaciones.....	185
7.2.4. Tipología de textos fraseológicos en el siglo XIX.....	187
7.2.4.1. Tratados teóricos.....	188

7.2.4.2. Labor epihistoriográfica.....	188
7.2.4.3. Recopilaciones generales.....	190
7.2.4.4. Refraneros temáticos	191
7.2.4.5. Obras literarias “paremiológicas”	193
7.2.5. Final.....	195

CAPÍTULO 8: TRADUCCIÓN..... 197

Dra. Ana L. de Hériz y Dr. Félix San Vicente

8.1. Estado de la cuestión	197
8.1.1. Obras generales y periodización.....	197
8.1.2. Traducción y recepción.....	200
8.1.3. Traducción y apropiación	201
8.1.4. La historia incompleta	202
8.2. Panorama	203
8.2.1. Agentes de la traducción.....	203
8.2.1.1. Los traductores	203
8.2.1.2. Imprentas, revistas y prensa.....	205
8.2.1.3. Tertulias. universidad y escuela.....	208
8.2.2. Sincronía de las traducciones.....	209
8.2.3. Lenguas de la mediación	211
8.2.4. Tipología de textos	213
8.2.5. El debate sobre la traducción.....	216
8.3. Nueva aportación. Aproximación a la lingüística aplicada español-italiano en el siglo XIX: apuntes bibliográficos y metodológicos	217
8.3.1. Identificación del corpus y datos sobre la institucionalización de la enseñanza	219
8.3.2. Filogenia de las obras	224
8.3.3. Modelos de gramática y didáctica	225

CAPÍTULO 9: TERMINOLOGÍA..... 229

Dr. Francisco M. Carriscondo Esquivel

9.1. Estado de la cuestión	229
9.2. Panorama	230
9.2.1. Preliminares	230
9.2.2. Historia	231
9.2.2.1. Recorrido	231
9.2.2.2. Historia, lengua y ciencia	232
9.2.3. La terminología decimonónica	233
9.2.3.1. Importancia de la terminología decimonónica.....	233
9.2.3.2. Caracterización lingüística.....	233
9.2.3.3. Énfasis en la traducción	235
9.2.3.4. Un apunte lexicográfico.....	236
9.3. Nueva aportación. Terminología y divulgación científica: consecuencias semánticas ...	238
9.3.1. Divulgación científica.....	238
9.3.2. Nuevos frentes de asedio al término	239
9.3.3. Resultados de la divulgación	240
9.3.4. Consecuencias semánticas	241
9.3.5. Una muestra.....	243
9.3.6. Conclusión.....	244

CAPÍTULO 10: GRAMÁTICA Y LEGISLACIÓN EDUCATIVA..... 247

Dra. María José García Folgado

10.1. Estado de la cuestión	247
10.2. Panorama y nuevas aportaciones	249
10.2.1. Introducción	249
10.2.2. Antecedentes.....	249

10.2.3. Legislación, pedagogía y producción textual	252
10.2.3.1. De 1813 a 1836	252
10.2.3.2. De 1836 a 1845	253
10.2.3.3. De 1845 a 1857	257
10.2.3.4. De 1857 al fin de siglo (y algo más).....	261
10.2.3.5. El análisis en la formación de maestros	266
10.2.4. Final	268

CAPÍTULO 11: PRAGMÁTICA 269

Dr. Salvador López Quero

11.1. Estado de la cuestión y panorama.....	269
11.1.1. Sobre la <i>Gramática</i> de Andrés Bello.....	271
11.1.2. Sobre la <i>Arquitectura de las lenguas</i> de Eduardo Benot.....	271
11.1.3. Sobre el lenguaje coloquial de Galdós.....	272
11.1.4. Literatura, política y sociedad en los años de Larra y Espronceda.....	273
11.1.5. El vocabulario de la vida social y la indumentaria durante el Romanticismo	274
11.1.6. El léxico político en los diccionarios.....	274
11.1.7. La obra de Brumme (1997).....	275
11.1.8. El <i>Diccionario Nacional</i> de Ramón Joaquín Domínguez.....	275
11.2. Nueva aportación. La torre de la catedral y don Fermín de Pas en <i>La Regenta</i>	276
11.2.1. Materia y espíritu en la torre de la Catedral.....	276
11.2.2. Materia y espíritu en Fermín de Pas	284
11.2.3. Materia.....	296
11.2.4. Final	299

CAPÍTULO 12: ANÁLISIS DEL DISCURSO..... 301

Dra. Margarita N. Borreguero Zuloaga

12.1. Estado de la cuestión y panorama.....	301
12.1.1. El nivel textual en los estudios histórico-lingüísticos sobre el español en el siglo XIX: un campo abierto a la investigación	301
12.1.2. La evolución histórica de la marcación discursiva: breves consideraciones	304
12.2. Nueva aportación. La consolidación de las funciones discursivas de los marcadores en el siglo XIX: el caso de <i>entonces</i>	308
12.2.1. El texto periodístico como documento lingüístico para el español del siglo XIX.....	308
12.2.1.1. Cambio lingüístico y géneros textuales	308
12.2.1.2. La consolidación del texto periodístico en el siglo XIX.....	310
12.2.2. El caso de <i>entonces</i> : de adverbio temporal a marcador conversacional	312
12.2.2.1. La elección de <i>entonces</i> : justificación y estado de la cuestión	312
12.2.2.2. Valor temporal y función adverbial	313
12.2.2.3. Desemantización y función de conector textual ilativo	316
12.2.2.4. Del valor modal al valor conclusivo: la función de conector lógico-argumentativo.....	320
12.2.2.5. La función de conector inferencial en los textos dialogados	325
12.2.2.6. El desarrollo de las funciones interaccionales y metadiscursivas en el español contemporáneo	330
12.2.2.7. Primeras conclusiones	333
Apéndice.....	334

CAPÍTULO 13: IDEAS LINGÜÍSTICAS: MARCO EUROPEO..... 339

Dra. Isabel Zollna y Dra. Vera Eilers

13.1. Estado de la cuestión	339
13.2. Panorama y nuevas aportaciones	340
13.2.1. Introducción.....	340
13.2.2. El positivismo	345
13.2.2.1. Primera fase: Grimm y Bopp.....	345

13.2.2.2. Segunda fase: August Schleicher.....	348
13.2.2.3. Tercera fase: Neogramáticos	351
13.2.3. La corriente idealista.....	352
13.2.3.1. August Ferdinand Bernhardt: <i>Sprachlehre</i> (1801)	353
13.2.3.2. Wilhelm von Humboldt (1767-1835).....	353
13.2.3.3. August Friedrich Pott (1802-1887).....	355
13.2.3.4. Heymann Steinthal (1823-1899).....	355
13.2.3.5. Hugo Schuchardt (1842-1927)	356
13.2.4. Nuevas corrientes.....	358
13.2.4.1. Las nuevas ideologías y sus aportaciones lingüísticas.....	358
13.2.4.2. Los principios de la fonología	359
13.2.4.3. Geografía lingüística y dialectología	361
13.2.4.4. De la etimología a la semántica	364
13.3. Conclusión.....	365
<u>CAPÍTULO 14: IDEAS LINGÜÍSTICAS: EL MARCO ESPAÑOL (I). LA GRAMÁTICA GENERAL/LA IDEOLOGÍA</u>	367
<i>Dra. Gerda Hassler</i>	
14.1. Estado de la cuestión	367
14.2. Panorama de la gramática general e ideológica.....	373
14.3. Nueva aportación. Las ideas de Balmes sobre el lenguaje entre la gramática ideológica y el racionalismo	380
<u>CAPÍTULO 15: IDEAS LINGÜÍSTICAS: EL MARCO ESPAÑOL (II). LA ACADEMIA</u>	391
<i>Dr. Victoriano Gaviño Rodríguez</i>	
15.1. Estado de la cuestión.....	391
15.2. Panorama y nueva aportación: el trabajo de la Real Academia Española (y otros) en la <i>Gramática de la lengua castellana</i>	394
15.2.1. Las ediciones de la <i>GRAE</i> en el XIX	394
15.2.2. De la Analogía a la Sintaxis	400
15.2.3. Conclusiones	411
Anexo I. Cuadro de la Analogía (siglo XIX)	412
Anexo II. Cuadro de la Sintaxis (siglo XIX).....	414
<u>CAPÍTULO 16: LENGUAS ARTIFICIALES</u>	417
<i>Dra. Carmen Galán Rodríguez</i>	
16.1. Estado de la cuestión.....	417
16.1.1. Preliminares: el sueño de la razón y el imposible apriorístico	417
16.2. Panorama: el reflejo de la historia.....	422
16.2.1. Sistemas mixtos.....	423
16.2.2. Sistemas <i>a posteriori</i>	426
16.3. Nueva aportación: artificios de ficción	434
16.4. Sueños rotos: a modo de conclusión	439
<u>CAPÍTULO 17: REFLEXIONES SOBRE LA LENGUA EN AMÉRICA</u>	443
<i>Dra. Virginia Bertolotti y Dra. Magdalena Coll</i>	
17.1. Estado de la cuestión: Estudios sobre el español de América en el siglo XIX redactados en los siglos XX y XXI.....	443
17.2. Estudios y miradas sobre el español americano en el siglo XIX.....	444
17.2.1. Los estudiosos de la lengua española y los temas lingüísticos del siglo XIX hispanoamericano.....	445
17.2.2. Los políticos de la lengua: las polémicas sobre la lengua española en América en el siglo XIX	448
17.2.3. Las instituciones que se ocupan del español y de Hispanoamérica en el siglo XIX	451

17.3. Nueva aportación. La reflexión sobre el español en Uruguay en el siglo XIX	454
17.3.1. Pinceladas históricas	454
17.3.2. Tres generaciones, tres instituciones	455
17.3.2.1. Los ilustrados	456
17.3.2.2. Los románticos	458
17.3.2.3. Los civilizadores	462
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	467
LOS AUTORES	543